

# BILAN ET COMPTE DE RESULTAT EN FRANÇAIS ET ANGLAIS

Présentation BACH (*Bank for the Accounts of Companies Harmonized*), base de données sur les entreprises européennes, des États-Unis et du Japon (créée par la DG II de la Commission européenne).

Avec l'aimable autorisation de la Banque de France – (source : note d'information n° 114, BDF).

CODE	SCHÉMA BACH	SCHEME BACH
	Intitulé	Description
	BILAN – ACTIF	BALANCE SHEET – ASSETS
<b>A.</b>	<b>Capital souscrit non versé</b>	<b>Subscribed capital unpaid</b>
<b>C.</b>	<b>Actifs immobilisés</b>	<b>Fixed assets</b>
C. 1	Immobilisations incorporelles	Intangible fixed assets
C. 1.1	Frais d'établissement	Formation (preliminary) expenses
C. 1.5 <sup>1</sup>	Autres immobilisations incorporelles	Other intangible fixed assets
C. 2	Immobilisations corporelles	Tangible fixed assets
C. 2.1	Terrains et constructions	Land and buildings
C. 2.2	Installations techniques et machines	Plant and machinery
C. 2.3	Autres installations, outillage, mobilier	Other fixtures
C. 2.4	Acomptes versés et immobilisations en cours	Payments on account and assets in construction
C. 3	Immobilisations financières	Financial fixed assets
C. 3.1/3	Parts dans les entreprises liées et participations	Shares in affiliated companies and participating interests
C. 3.8 <sup>1</sup>	Autres immobilisations financières	Other financial fixed assets
<b>D.</b>	<b>Actifs circulants</b>	<b>Current assets</b>
D. 1	Stocks	Stocks
D. 1.1	Matières premières et consommables	Raw materials and consumables
D. 1.4	Acomptes versés	Payments on account
D. 1.5 <sup>1</sup>	Autres stocks	Other stocks
D. 2	Créances	Debtors
D. 2.1	Créances résultant de vente et de services	Trade debtors
D. 2.7 <sup>1</sup>	Autres créances	Other debtors
D. 3	Valeurs mobilières	Current investments
D. 4	Avoir en banque, chèques et encaisse	Cash at bank and in hand
<b>E.</b>	<b>Comptes de régularisation</b>	<b>Prepayments and accrued income</b>
<b>AE.<sup>1</sup></b>	<b>Total de l'actif</b>	<b>Total assets</b>

<sup>1</sup> Rubrique non conforme à la IV<sup>e</sup> Directive européenne/Item not in conformity with the 4<sup>th</sup> european directive.

CODE	SCHEMA BACH	SCHEME BACH
	Intitulé	Description
	BILAN – PASSIF	BALANCE SHEET – LIABILITIES
<b>F.</b>	<b>Dettes dont la durée résiduelle n'est pas supérieure à un an</b>	<b>Creditors : amounts becoming due and payable within one year</b>
F. 2	Dettes envers des établissements de crédit	Amounts owed to credit institutions
F. 3	Acomptes reçus sur commandes	Payments received on accounts of orders
F. 4	Dettes sur achats et prestations de services	Trade creditors
F. 10 <sup>2</sup>	Autres dettes	Other creditors
F. 101 <sup>2</sup>	Autres dettes financières	Other financial creditors
F. 102 <sup>2</sup>	Autres dettes non financières	Other non financial creditors
<b>I.</b>	<b>Dettes dont la durée résiduelle est supérieure à un an</b>	<b>Creditors : amount becoming due and payable after more than one year</b>
I. 1	Emprunts obligataires	Debenture loans
I. 2	Dettes envers des établissements de crédit	Amounts owed to credit institutions
I. 4	Dettes sur achats et prestations de services	Trade creditors
I. 10 <sup>2</sup>	Autres dettes	Other creditors
I. 101 <sup>2</sup>	Autres dettes financières	Other financial creditors
I. 102 <sup>2</sup>	Autres dettes non financières	Other non financial creditors
<b>J.</b>	<b>Provisions pour risques et charges</b>	<b>Provisions for liabilities and charges</b>
J. 1 <sup>2</sup>	Provisions pour fonds de pension et obligations similaires	Provisions for pensions and similar obligations
J. 4 <sup>2</sup>	Autres provisions	Other provisions
<b>K.</b>	<b>Comptes de régularisation</b>	<b>Accruals and deferred income</b>
<b>L.</b>	<b>Capitaux propres</b>	<b>Capital and reserves</b>
L. 1	Capital souscrit	Subscribed capital
L. 2	Primes d'émission	Share premium account
L. 3	Réserve de réévaluation	Revaluation reserve
L. 4	Réserves	Reserves
L. 5	Résultats reportés	Profit or loss brought forward
L. 6	Résultat de l'exercice	Profit or loss for the financial year
<b>FL.<sup>2</sup></b>	<b>Total du passif</b>	<b>Total liabilities</b>

<sup>2</sup> Rubrique non conforme à la IV<sup>e</sup> Directive européenne/Item not in conformity with the 4<sup>th</sup> european directive.

CODE	SCHÉMA BACH	SCHEME BACH
	Intitulé	Description
	COMPTES DE RÉSULTAT	PROFIT AND LOSS ACCOUNT
1.	Montant net du chiffre d'affaires	Net turnover
2.	Variation du stock produits finis et en cours de fabrication	Variation in stocks finished goods and work in progress
3.	Travaux portés à l'actif	Capitalised production
4.	Autres produits d'exploitation	Other operating income
<b>S.<sup>3</sup></b>	<b>Produits d'exploitation</b>	<b>Total operating income</b>
5.	Consommation de biens et de services	Costs of materials and consumables
5. a	Charges des matières premières et consommables	Raw materials and consumables
5. b	Autres charges externes	Other external charges
8.	Autres charges et impôts d'exploitation	Other operating charges and taxes
<b>T.</b>	<b>Valeur ajoutée BACH (S – 5 – 8)</b>	<b>Added value BACH (S – 5 – 8)</b>
6.	Frais de personnel	Staff costs
6. a	Salaires et traitements	Wages and salaries
6. b	Charges sociales	Social security costs
<b>U.<sup>3</sup></b>	<b>Résultat brut d'exploitation (T – 6)</b>	<b>Gross operating profit (T – 6)</b>
7.	Corrections de valeur sur actifs non financiers	Value adjustments on non financial assets
7. a	Amortissements sur immob. Incorporelles et corporelles	Depreciation on intangible and tangible fixed assets
7. c <sup>3</sup>	Autres corrections de valeur et provisions	Other value adjustments and provisions
<b>V.<sup>3</sup></b>	<b>Résultat net d'exploitation (U – 7)</b>	<b>Net operating profit (U – 7)</b>
9/11	Produits financiers	Financial income
12.	Corrections de valeur sur actifs financiers	Value adjustments on financial assets
13.	Intérêts et charges similaires	Interest and similar charges
13. a <sup>3</sup>	Intérêts versés sur dettes financières	Interest paid on financial debts
13. b <sup>3</sup>	Autres charges financières	Other financial charges
<b>W.<sup>3</sup></b>	<b>Résultat financier</b>	<b>Financial income net of charges</b>
<b>X.<sup>3</sup></b>	<b>Résultat net des activités ordinaires avant impôts</b>	<b>Profit or loss on ordinary activities before taxes</b>
16.	Produits exceptionnels	Extraordinary income
17.	Charges exceptionnelles	Extraordinary charges
Y.	Impôts sur les résultats	Taxes on profits
<b>21.</b>	<b>Résultat net après impôts</b>	<b>Profit or loss for the financial year</b>

<sup>3</sup> Rubrique non conforme à la IV<sup>e</sup> Directive européenne/Item not in conformity with the 4<sup>th</sup> european directive.

CODE	SCHÉMA BACH	SCHEME BACH
	Intitulé	Description
	DONNÉES DE L'ANNEXE	INFORMATION ON THE NOTES
251. <sup>4</sup>	<b>– État des investissements –</b> Acquisitions d'immobilisations incorporelles 252. <sup>4</sup> Cessions d'immobilisations incorporelles 253. <sup>4</sup> Acquisitions – cessions 261. <sup>4</sup> Acquisitions d'immobilisations corporelles 262. <sup>4</sup> Cessions d'immobilisations corporelles 263. <sup>4</sup> Acquisitions – cessions 271. <sup>4</sup> Acquisitions d'immobilisations financières 272. <sup>4</sup> Cessions d'immobilisations financières 273. <sup>4</sup> Acquisitions – cessions	<b>– Statement of investment –</b> Acquisitions of intangible fixed assets Sales and disposals of intangible fixed assets Acquisitions – sales and disposals Acquisitions of tangible fixed assets Sales and disposals of tangible fixed assets Acquisitions – sales and disposals Acquisitions of financial fixed assets Sales and disposals of financial fixed assets Acquisitions – sales and disposals
28. <sup>4</sup>		<b>– Statement of depreciation –</b> Accumulated depreciation on intangible assets
29. <sup>4</sup>		Accumulated depreciation on tangible assets
30. <sup>4</sup>		Accumulated depreciation on financial assets
311. <sup>4</sup>	<b>Bénéfices distribués pour l'exercice clôturé</b>	<b>Distribution of profit for the current year</b>
312. <sup>4</sup>	<b>Bénéfices distribués pour l'exercice précédent</b>	<b>Distribution of profit for the previous year</b>
32. <sup>4</sup>	<b>Nombre d'entreprises</b>	<b>Number of companies</b>

<sup>4</sup> Rubrique non conforme à la IV<sup>e</sup> Directive européenne/Item not in conformity with the 4<sup>th</sup> european directive.